

Uradni list

Evropske unije

L 263

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 51

2. oktober 2008

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 965/2008 z dne 1. oktobra 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 1

★ Uredba Komisije (ES) št. 966/2008 z dne 1. oktobra 2008 o odobritvi večjih sprememb specifikacije za ime, registrirano v registru zajamčenih tradicionalnih posebnosti (Panellets (ZTP)) 3

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2008/767/ES:

★ Odločba Komisije z dne 2. aprila 2008 o državni pomoči C 41/07 (ex NN 49/07) ki jo je Romunija izvedla za podjetje Tractorul (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1102) ⁽¹⁾.... 5

2008/768/ES:

★ Odločba Komisije z dne 30. septembra 2008 o ne vključitvi *Beauveria brongniartii* in kalijevega permanganata v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedene aktivne snovi (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5106) ⁽¹⁾..... 12

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2008/769/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 30. septembra 2008 o nevklučitvi propanila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5107) ⁽¹⁾** 14

2008/770/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 30. septembra 2008 o nevklučitvi triciklazola v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5108) ⁽¹⁾** 16

2008/771/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 30. septembra 2008 o nevklučitvi buprofezina v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5109) ⁽¹⁾** 18

2008/772/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 1. oktobra 2008 o spremembi Odločbe 2004/432/ES o odobritvi programov nadzora nad ostanki škodljivih snovi, predloženih s strani tretjih držav v skladu z Direktivo Sveta 96/23/ES (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5531) ⁽¹⁾** 20

Popravki

- ★ **Popravek Direktive Komisije 2008/88/ES z dne 23. septembra 2008 o spremembi Direktive Sveta 76/768/EGS glede kozmetičnih izdelkov z namenom prilagoditve prilog II in III k navedeni direktivi tehničnemu napredku (UL L 256, 24.9.2008)** 26

Opomba bralcu (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 965/2008

z dne 1. oktobra 2008

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 2. oktobra 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. oktobra 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	31,4
	TR	87,3
	ZZ	59,4
0707 00 05	JO	156,8
	TR	74,9
	ZZ	115,9
0709 90 70	TR	116,7
	ZZ	116,7
0805 50 10	AR	79,3
	BR	51,8
	EG	71,4
	TR	105,5
	UY	86,7
	ZA	87,3
	ZZ	80,3
0806 10 10	TR	114,7
	US	162,4
	ZZ	138,6
0808 10 80	CL	127,5
	CN	93,4
	CR	67,4
	NZ	99,1
	US	91,5
	ZA	85,8
	ZZ	94,1
0808 20 50	CN	86,3
	TR	140,7
	ZA	92,0
	ZZ	106,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 966/2008**z dne 1. oktobra 2008****o odobritvi večjih sprememb specifikacije za ime, registrirano v registru zajamčenih tradicionalnih posebnosti (Panellets (ZTP))**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 z dne 20. marca 2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾ ter zlasti prvega pododstavka člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s prvim pododstavkom člena 11(1) in členom 19(3) Uredbe (ES) št. 509/2006 je Komisija proučila vlogo Španije za odobritev spremembe specifikacije za zajamčeno tradicionalno posebnost „Panellets“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 2301/97⁽²⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 688/2002⁽³⁾.

- (2) Ker zadevne spremembe niso manjše v smislu člena 11 Uredbe (ES) št. 509/2006, je Komisija v skladu s prvim pododstavkom člena 8(2) navedene uredbe vlogo za spremembe objavila v *Uradnem listu Evropske unije*⁽⁴⁾. Ker pri Komisiji ni bil vložen noben ugovor v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 509/2006, je treba spremembe odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1Spremembe specifikacije, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom iz Priloge k tej uredbi, se odobrijo.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. oktobra 2008

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 319, 21.11.1997, str. 8.

⁽³⁾ UL L 106, 23.4.2002, str. 7.

⁽⁴⁾ UL C 280, 23.11.2007, str. 20.

PRILOGA

Živila iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 509/2006:

Skupina 2.3 Slaščice, pekovski izdelki, fino pecivo in piškoti

Panellets (ZTP)

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 2. aprila 2008

o državni pomoči C 41/07 (ex NN 49/07) ki jo je Romunija izvedla za podjetje Tractorul

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1102)

(Besedilo v romunščini je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/767/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

25. maja 2007 in 31. maja 2007. Srečanje z romunskimi organi je potekalo 3. maja 2007.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

po pozivu vsem zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenimi členi ⁽¹⁾ in ob upoštevanju teh pripomb,

ob upoštevanju naslednjega:

(2) Komisija je z dopisoma z dne 5. julija 2007 in 30. julija 2007 romunske organe pozvala, naj odpravijo posebne pogoje, vezane na pogodbo o privatizaciji podjetja Tractorul, ter hkrati nakazala, da bi, če se nezakonita pomoč začasno ne odloži, to lahko povzročilo, da bo Komisija sprejela odločbo na podlagi člena 88(2) Pogodbe ES in člena 11(1) Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES ⁽²⁾ (odredba o začasnem odlogu).

(3) Z dopisoma z dne 8. in 10. avgusta 2007 so romunski organi predložili dodatne informacije.

1. POSTOPEK

(1) Komisija je 17. januarja 2007 zaprosila za splošne informacije o več romunskih javnih podjetjih, vključno s podjetjem SC Tractorul U.T.B. SA Braşov (v nadaljnjem besedilu: Tractorul) v zvezi s postopkom prostovoljne likvidacije. Romunija je predložila informacije z dopisom z dne 15. februarja 2007. Komisija je 8. marca 2007 in 22. maja 2007 zaprosila za dodatne informacije, ki jih je Romunija predložila z dopisi z dne 21. marca 2007,

(4) Z dopisom z dne 25. septembra 2007 je Komisija obvestila Romunijo o svoji odločitvi, da sproži postopek iz člena 88(2) Pogodbe ES v zvezi z nezakonito pomočjo in izda odredbo o začasnem odlogu. Odločitev Komisije, da sproži postopek z odredbo o začasnem odlogu, je bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾. Komisija je pozvala vse zainteresirane strani, naj predložijo svoje pripombe v zvezi s pomočjo.

⁽¹⁾ UL C 249, 24.10.2007, str. 21.

⁽²⁾ UL L 83, 27.3.1999, str. 1.

⁽³⁾ Glej opombo 1.

- (5) Romunija je predložila svoje pripombe z dopisom z dne 27. novembra 2007. Z dopisom z dne 28. novembra 2007 je podjetje Flăvius Investiții SRL (v nadaljnjem besedilu: Flăvius) predložilo svoje pripombe, ki so bile poslana Romuniji 5. decembra 2007. Romunija je predložila svoje ugotovitve v zvezi s pripombami Flăviusa z dopisom z dne 4. januarja 2008.
- (6) Z dopisom z dne 12. decembra 2007 je Komisija zaprosila za dodatne informacije, ki so bile predložene z dopisoma z dne 14. in 15. januarja 2008.
- (7) Službe Komisije so se 19. decembra 2007 sestale z romunskimi organi, pridružili so se jim tudi predstavniki Flăviusa.

2. OPIS

2.1 Zadevno podjetje

- (8) Tractorul je podjetje v državni lasti. Romunska javna agencija za privatizacijo AVAS ima v svoji lasti 80,17 % delnic, 17,15 % ima zasebni investicijski sklad SIF Transilvania, preostalih 2,67 % imajo pa zasebne fizične in pravne osebe. Do konca leta 2006 je bil Tractorul velik proizvajalec traktorjev in kmetijskih strojev, ki je imel svoje obrate v industrijski coni blizu mestnega središča Brasova. Imelo je približno 2 300 zaposlenih.
- (9) Leta 2006 je Tractorul ustvaril izgubo v znesku 46 milijonov EUR in si nabral za približno 250 milijonov EUR dolga, od tega je 200 milijonov EUR dolgoval državnemu proračunu. Zaradi teh velikih izgub in visoke zadolženosti je 23. februarja 2007 podjetje Tractorul prenehalo obratovati in šlo v prostovoljno likvidacijo na podlagi izrednega odloka vlade 3/2007.
- (10) Agencija AVAS je prej že večkrat poskušala privatizirati podjetje, vendar neuspešno.
- (11) Tractorul ima svoje obrate v Brașovu, to je na območju, ki izpolnjuje pogoje za regionalno pomoč v skladu s členom 87(3)(a) Pogodbe ES.

2.2 Opis ukrepov

- (12) V začetku leta 2007 si je Tractorul nabral velike dolgove, ki jih ni mogel odplačati. Romunska vlada je s sprejetjem izrednega odloka vlade GEO 3/2007 postopke zaradi nesolventnosti odložila za šest mesecev in v tem času bi se morala agencija AVAS kot delničarka odločiti, ali bo podjetje privatizirala ali pa bo šlo v prostovoljno likvidacijo.
- (13) Dne 23. februarja 2007 se je odločila za prostovoljno likvidacijo podjetja. V ta namen je maja 2007 pripravila javni razpis za imenovanje likvidacijskega upravitelja, v

razpisni dokumentaciji pa je hkrati določila tudi predmet likvidacije: dva „funkcionalna modula“⁽⁴⁾, tj. proizvodnjo traktorjev in proizvodnjo elementov iz kovanega železa. Na razpisu je bilo za likvidacijskega upravitelja izbrano podjetje Casa de Insolvență Transilvania (v nadaljnjem besedilu: CIT), kateremu je bilo dodeljeno vodenje prodaje Tractorula.

- (14) Po opredelitvi premoženja, ki je bilo predmet likvidacije, je CIT 5. julija 2007 pripravil javni razpis v obliki odprte ponudbe za celotno premoženje podjetja, ki je obsegalo nepremičnine (126 ha zemljišč), tovarniške zgradbe, pisarne in stanovanja, stroje, pravice intelektualne lastnine in blagovne znamke. Izklicna cena za prodajo v paketu je znašala 77 035 000 EUR.
- (15) Svojo udeležbo je napovedalo več podjetij, vendar sta le dve sprejeli izklicno ceno 77 milijonov EUR. Na razpisu je bilo izbrano podjetje Flăvius, ki je prvo predložilo svojo ponudbo, njegov tekmeč pa ni ponudil višje cene. Okvirna pogodba o prodaji in kupoprodajna pogodba sta bili podpisani kmalu potem.
- (16) V razpisni dokumentaciji so bile za kupca predvidene različne obveznosti: ohranitev predmeta dejavnosti, tj. proizvodnje traktorjev, naslednjih deset let in ponovno zaposlovanje, pri čemer imajo prednost nekdanji delavci Tractorula; zagotavljanje rezervnih delov in servisiranja naslednji dve leti (garancijske storitve) in deset let (pogarancijske storitve); dobava sestavnih delov iz litega železa naslednjih pet let.

3. ODLOČITEV O SPROŽITVI FORMALNEGA POSTOPKA PREISKAVE IN IZDAJI ODREDBE O ZAČASNEM ODLOGU

- (17) Formalni postopek preiskave je bil sprožen zaradi zaskrbljenosti, da je bil likvidacijski postopek pravzaprav privatizacija, na katero so bili vezani pogoji, ki so zahtevali nadaljevanje proizvodne dejavnosti podjetja in ki so znižali prodajno ceno, s tem pa morda zagotovili ugodnost prodanemu podjetju ali kupcu.
- (18) Prvič, po tedaj dostopnih informacijah, ki so temeljile predvsem na časopisnih člankih, je imela Komisija razloge za domnevo, da je agencija AVAS predvidela, da na prodajo Tractorula veže določene pogoje, ki bodo zagotovili ohranitev proizvodnje in trenutnega števila zaposlenih. Komisija je domnevala, da so ti pogoji lahko znižali prodajno ceno in odvrnili druge potencialne zainteresirane stranke, da bi sploh oddale ponudbo.

⁽⁴⁾ Komisija je v svoji odločitvi o sprožitvi postopka uporabila izraz „rentabilna dejavnost“. Tej formulaciji je nasprotovala Romunija z argumentom, da sredstva podjetja Tractorul ne omogočajo opravljanja dejavnosti, ki bi bila ekonomsko samozadostna. Predlagala je izraz „funkcionalno premoženje“.

- (19) Drugič, romunski organi niso zagotovili prepričljivih informacij, da je bila prostovoljna likvidacija s prodajo funkcionalnih modulov v primerjavi s sodno likvidacijo najugodnejši izid za državo kot delničarko in upnike. Komisija se je spraševala, ali bi udeleženec v tržnem gospodarstvu povezal dragoceno zemljišče blizu mestnega središča Braşova z zastarelimi tovarniškimi zgradbami in stroji ali pa bi zemljišče, ki ga ne bi potreboval za proizvodno dejavnost, razdelil in prodal ločeno, s čimer bi verjetno dosegel višjo ceno.
- (20) Ker so romunski organi kljub večkratnim opozorilom Komisije izpeljali javni razpis za rentabilne module in kmalu potem sklenili pogodbo o prodaji z izbranim podjetjem, je Komisija hkrati izdala odredbo o začasnem odlogu.

4. PRIPOMBE ROMUNIJE

- (21) Romunija zatrjuje, da je pri prodaji rentabilnih modulov Tractorula agencija AVAS ravnala kot udeleženka v tržnem gospodarstvu, ko je skušala doseči najvišjo mogočo ceno. Zato ni bila vključena državna pomoč.
- (22) Prvič, Romunija zatrjuje, da podjetje Tractorul ni bilo privatizirano, temveč je šlo dejansko v prostovoljno likvidacijo. Medtem ko privatizacija vključuje delnice podjetja, ki jih država proda tretjim osebam, podjetje pa obstaja še naprej, prostovoljna likvidacija vključuje prodajo premoženja podjetja, poplačilo njegovih dolgov upnikom v skladu z odredbo, določeno z zakonom, in razdelitev morebitnih presežnih zneskov delničarjem. Na koncu postopka podjetje preneha obstajati in se izbriše iz registra gospodarskih družb.
- (23) Nato Romunija pojasnjuje, da je bila prostovoljna likvidacija podjetja organizirana na podlagi odprtega, preglednega, nediskriminacijskega in brezpogojnega javnega razpisa. Ta javni razpis je bil objavljen v različnih lokalnih in nacionalnih časopisih.
- (24) Javni razpis za rentabilne module je bil brezpogojen, tako da se prodajna cena ni znižala. Kupoprodajna pogodba med podjetjema Tractorul in Flavius ne predvideva nobenih obveznosti za kupca glede ohranitve dejavnosti za dobo deset let ali zaposlitve določenega števila delavcev iz nekdanjega podjetja. Zato prodajna cena pomeni tržno vrednost podjetja Tractorul.
- (25) Drugič, Romunija trdi, da je neodvisni likvidacijski upravitelj CIT, čeprav je agencija AVAS nameravala prodati oba funkcionalna modula ločeno, po prvi oceni pripo-

ročil prodajo industrijskega kompleksa kot celoto, ker bi bilo to ugodneje od prodaje po delih, zlasti ker industrijski kompleks vključuje tudi nekatere nezanimive dele (npr. dele zemljišča, ki nimajo dostopa do lokalne infrastrukture in/ali so blizu mestnega odlagališča odpadkov, zgradbe, ki so zastarele itd.), ki jih verjetno ne bi bilo mogoče prodati posamično.

- (26) V skladu s tem ocenjevalnim poročilom je znašala vsota celotnega premoženja podjetja Tractorul približno 100 milijonov EUR. Da bi preprečili dodatne stroške likvidacije in vzdrževanja s posamično prodajo premoženja, je likvidacijski upravitelj ponudil premoženje podjetja kot celoto (funkcionalni modul) in obračunal 23-odstotni popust. Tako je izklicna cena znašala 77 milijonov EUR in je pomenila tržno vrednost. Poleg tega noben tekmeč ni ponudil višje cene.

- (27) In končno, Romunija je pojasnila, da je bila prostovoljna likvidacija omogočena na podlagi nacionalnega zakona o gospodarskih družbah (zakon 31/1990) in posebnega zakona za pospešitev privatizacije (zakon 137/2002). Romunija je zagotovila, da je bila prostovoljna likvidacija hitrejši postopek, ki je pomenil nižje stroške za podjetje. Hkrati so upnikom na voljo enaki nadzorni instrumenti, ki preprečujejo kršitev njihovih pravic.

5. PRIPOMBE TRETJIH OSEB

- (28) Z dopisom z dne 24. oktobra 2007 je podjetje Flavius poseglo v postopek Komisije kot zainteresirana stranka.
- (29) Prvič, Flavius trdi, da je bil razpis za podjetje Tractorul odprt, pregleden in nediskriminacijski. Bil je objavljen v lokalnem in nacionalnem tisku.
- (30) Drugič, Flavius utemeljuje, da na prodajo rentabilnih modulov podjetja Tractorul niso bili vezani nobeni pogoji. Zahtevana ohranitev predmeta dejavnosti (tj. proizvodnje traktorjev) v naslednjih desetih letih se ne more opredeliti kot pogoj, saj ne pomeni, da je treba dejansko proizvajati traktorje. Flavius tudi pojasnjuje, da je rentabilne module kupil zaradi gospodarskega potenciala zemljišča za razvoj nepremičnin in da v tovarni ne namerava obnoviti proizvodnje traktorjev. Ta zahteva ni bila težavna, šlo je samo za upravni postopek registracije predmeta dejavnosti v registru dejavnosti.
- (31) Glede obveznosti ponovne zaposlitve nekdanjih delavcev Tractorula Flavius trdi, da to ni bil težaven pogoj, ki bi lahko znižal prodajno ceno.

- (32) Na koncu Flavus trdi, da domnevni pogoji iz razpisne dokumentacije niso znižali prodajne cene. To je izraženo tudi v ocenjevalnem poročilu, katerega osnutek je pripravil neodvisni strokovnjak, ki ga je imenoval likvidacijski upravitelj, da oceni podjetje Tractorul.

6. OCENA

6.1 Obstoje državne pomoči v smislu člena 87(1) Pogodbe ES

- (33) Člen 87(1) Pogodbe ES določa, da, razen če Pogodba ne določa drugače, je vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica, ali kakršna koli vrsta pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga, nezdržljiva s skupnim trgovim, če prizadene trgovino med državami članicami.
- (34) Člen 295 Pogodbe ES določa, da so pravila Skupnosti glede javnega in zasebnega lastništva nevtralna. V skladu s členom 86(1) Pogodbe ES predpisi o državni pomoči enako veljajo za javna podjetja.
- (35) V skladu z dosledno sodno prakso Evropskega sodišča⁽⁵⁾ ter pravili in prakso Komisije v zvezi z državno pomočjo v okviru privatizacije⁽⁶⁾ velja, da če ima država članica v lasti podjetja ali če jih proda ali če kako drugače kupi ali proda delnice podjetij, državna pomoč ni prisotna, če je ravnanje države članice v skladu z ravnanjem zasebnega vlagatelja pod tržnimi pogoji.
- (36) Če torej privatizacija poteka s prodajo delnic na borzi, se na splošno predpostavlja, da poteka pod tržnimi pogoji in da ne vključuje pomoči. Če privatizacija poteka s prodajo deleža, se podobno lahko predpostavi, da ni vključena pomoč, če so izpolnjeni naslednji pogoji: prvič, podjetje se proda na podlagi konkurenčnega javnega razpisa, ki je odprt za vse, pregleden in nediskriminacijski; drugič, na prodajo se ne vežejo pogoji, ki niso običajni v primerljivih transakcijah med zasebniki in ki bi lahko potencialno znižali prodajno ceno; tretjič, podjetje

se proda najboljšemu ponudniku; in četrtič, ponudniki morajo imeti na voljo dovolj časa in informacij, da lahko opravijo ustrezno oceno premoženja, ki je podlaga njihovi ponudbi⁽⁷⁾. V drugih primerih je treba prodaje deležev pregledati zaradi morebitnih posledic pomoči in jih je zato treba priglasiti.

- (37) V takih primerih ocena, ali transakcija, ki se nanaša na državno premoženje, vključuje pomoč, na splošno zahteva presojo, ali bi udeleženec v tržnem gospodarstvu, ki bi bil v podobnem položaju, ravnal enako, tj. ali bi prodal podjetje po enaki ceni. Pri uporabi načela vlagatelja pod tržnimi pogoji se kot razlogi za sprejem nižje cene ne smejo upoštevati negospodarski premisleki, kot so na primer razlogi industrijske politike, zaposlitveni pomisleki ali cilji regionalnega razvoja, ki ne bi bili sprejemljivi za udeležence v tržnem gospodarstvu in ki nasprotno kažejo na obstoj pomoči. To načelo je Komisija že večkrat pojasnila⁽⁸⁾, Sodišče pa ga je dosledno potrjevalo⁽⁹⁾.
- (38) Če ni izpolnjena katera koli od zgoraj navedenih zahtev, je treba po mnenju Komisije javno prodajo pregledati glede morebitnih posledic pomoči in zato jo je treba priglasiti⁽¹⁰⁾. Z upoštevanjem teh zahtev bo država za svoje premoženje zagotovo dosegla najvišjo ceno, tj. tržno ceno, in tako ne bo vključena državna pomoč.
- (39) Z uvedbo nekaterih pogojev za kupca država lahko zniža prodajno ceno in se tako odpove dodatnim prihodkom. Pa tudi pogoji lahko odvrnejo morebitne zainteresirane vlagatelje od oddaje ponudbe, kar negativno vpliva na konkurenčno okolje javnega razpisa, tako da niti najvišja oddana ponudba nujno ne pomeni dejanske tržne vrednosti⁽¹¹⁾.

⁽⁷⁾ Točke 402 in naslednje XXIII. poročila o konkurenčni politiki (1993). Glej tudi točko 248 XXI. poročila o konkurenčni politiki (1991): „Pomoč ni vključena, če se delnice prodajo najboljšemu ponudniku na podlagi odprtega in brezpogojnega javnega razpisa. Če se delnice prodajo pod drugimi pogoji, so lahko prisotni elementi pomoči.“

⁽⁸⁾ Glej na primer Odločbo Komisije z dne 3. maja 2000, TASQ, UL L 272 z dne 25.10.2000, v kateri je Komisija ugotovila, da „so tudi francoski organi dokazali, da je bil javni razpis pregleden in brezpogojen [...]. Dokumenti, predloženi Komisiji, zlasti kažejo, da prodaja TASQ ni bila pogojena na primer z ohranitvijo delovnih mest ali nadaljevanjem dejavnosti“. To je Komisiji omogočilo ugotovitev, da pri privatizaciji ni bila prisotna pomoč.

⁽⁹⁾ Glej na primer zadevi T-228/99 in T-233/99, *WestLB proti Komisiji*; zadevo T-366/00, *Scott SA*, zadevi C-328/99 in C-399/00, *Italija in SIM 2 Multimedia proti Komisiji*; zadevo T-358/94, *Air France proti Komisiji*; zadevo T-296/97 *Recueil, Alitalia*.

⁽¹⁰⁾ Glej XXIII. poročilo o konkurenčni politiki, 1993, str. 255.

⁽¹¹⁾ V Odločbi Komisije z dne 15. februarja 2000, *Dessauer Geräteindustrie* (UL L 1, 4.1.2001, str. 10) je zaradi odsotnosti pogojev, tj. brezpogojnega značaja javnega razpisa, Komisija ugotovila, da v postopku privatizacije ni bila vključena pomoč.

⁽⁵⁾ Glej na primer zadevo T-296/97 *Recueil, Alitalia*, zadevi T-228/99 in T-233/99, *WestLB proti Komisiji*; zadevo T-366/00, *Scott SA*, zadevi C-328/99 in C-399/00, *Italija in SIM 2 Multimedia proti Komisiji*; zadevo T-358/94, *Air France proti Komisiji*.

⁽⁶⁾ Glej XXIII. poročilo o konkurenčni politiki, 1993, str. 255.

(40) Z uvedbo takih pogojev in s tem s sprejetjem možnosti, da ne bo dosegla najboljše cene za delnice ali premoženje v svoji lasti, država ne ravna kot udeleženka v tržnem gospodarstvu, ki skuša doseči najvišjo mogočo ceno. Namesto tega se država odloči, da bo podjetje prodala po ceni, ki je nižja od tržne vrednosti. Udeleženec v tržnem gospodarstvu ne bi imel gospodarskega interesa za uvedbo primerljivih pogojev (zlasti takih, kot so ohranitev števila zaposlenih, pogojev, ki so ugodni za zadevno geografsko območje ali ki zagotavljajo določeno raven naložb), temveč bi prodal podjetje najboljšemu ponudniku, ki bi potem lahko prosto določil prihodnost pridobljenega podjetja ali premoženja ⁽¹²⁾.

(41) To pa ne pomeni, da vsi pogoji v privatizaciji samodejno povzročijo, da so prisotni elementi državne pomoči. Prvič, pogoji, ki so pogosti tudi za take transakcije med zasebniki (npr. nekatere običajne odškodnine, dokazila o finančnem položaju ponudnika ali upoštevanje nacionalnih predpisov za trg dela) niso sporni. Drugič, celo pogoji, za katere se zdi, da so neobičajni med zasebniki, kažejo na prisotnost državne pomoči samo, če lahko znižajo prodajno ceno in zagotovijo ugodnost. Dejstvo, da taki pogoji ne prispevajo k pomoči, je treba dokazati od primera do primera ⁽¹³⁾.

Pogoji, vezani na prodajo podjetja Tractorul

(42) Ko je Komisija sprožila postopek v skladu s členom 88(2) Pogodbe, je dvomila, ali je prodaja podjetja Tractorul potekala na podlagi odprtega, preglednega, nediskriminacijskega in brezpogojnega javnega razpisa. Glede na informacije, ki so bile takrat na voljo in so temeljile predvsem na časopisnih člankih, je Komisija sumila, da se je v skladu z razpisno dokumentacijo, ki jo je objavila agencija AVAS za imenovanje likvidacijskega upravitelja, ta odločila, da proda Tractorul kot funkcionalna modula in je že na začetku določila pogoje, ki naj bi zagotovili ohranitev proizvodne dejavnosti naslednjih deset let in ponovno zaposlitev nekdanjih delavcev. Komisija je menila, da bi ti pogoji lahko znižali prodajno ceno, zato država z njihovo uvedbo ni ravnala kot udeleženka v tržnem gospodarstvu. Sklepna ugotovitev je bila, da bi pogoji lahko imeli za posledico državno pomoč.

(43) Na podlagi informacij, ki jih je zagotovila Romunija, Komisija ugotavlja, da so bili pogoji, vezani na prodajo podjetja Tractorul, oblikovani tako, da za potencialne

kupce niso pomenili težavnih obveznosti, saj so bile to le formalne zahteve. Pogoji, da se ohrani predmet dejavnosti naslednjih deset let, se je nanašal na registracijo *predmeta* dejavnosti, tj. proizvodnje traktorjev in drugih kmetijskih strojev, v registru gospodarskih družb, in od kupca ni zahteval, da dejansko nadaljuje proizvodnjo traktorjev. Kupec, podjetje Flavus, je pojasnil, da je tudi njihov pravni svetovalec potrdil, da ta določba ne zahteva opravljanja katere koli proizvodne dejavnosti. Vsekakor niso nameravali obnoviti proizvodne dejavnosti v tovarni.

(44) Podobno tudi obveznosti glede dajanja prednosti nekdanjim delavcem podjetja Tractorul ali zagotavljanja rezervnih in sestavnih delov niso težavne. V razpisno dokumentacijo so bile vključene kot določbe, ki se upoštevajo po najboljših močeh, zato za novega lastnika niso obvezne niti zavezujoče.

(45) Romunski organi so pojasnili, da je bila agencija AVAS motivirana, da določi te simbolične zahteve, saj je želela ohraniti ugled podjetja in njegovih izdelkov, ki jih je še vedno veliko na romunskem trgu.

(46) Ob upoštevanju zgoraj navedenega je Komisija ugotovila, da ker ti pogoji niso bili težavni, kar je bilo vsem potencialnim kupcem jasno iz formulacije razpisne dokumentacije, niso znižali prodajne cene in niso mogli odvrniti potencialnih vlagateljev od oddaje ponudbe in zato niso vključevali izgube državnih virov za državo. Tako sklepno ugotovitev podpira tudi dejstvo, da noben od štirih ponudnikov, ki so se udeležili razpisa, ni bil niti najmanj vključen v proizvodnjo traktorjev. Zato Komisija meni, da pogoji, vezani na prodajo, niso pomenili državne pomoči.

Prodaja v paketu

(47) Ko je Komisija sprožila postopek v skladu s členom 88(2) Pogodbe ES, je izrazila dvom, ali je prostovoljna likvidacija, ki vključuje prodajo rentabilnih modulov, najugodnejši izid za državo kot delničarko in upnike v primerjavi s sodno likvidacijo ali prodajo po delih.

(48) Romunija trdi, da je agencija AVAS ravnala kot udeleženka v tržnem gospodarstvu in za Tractorul dosegla najvišjo mogočo ceno. V ta namen je agencija AVAS na podlagi odprtega, preglednega, nediskriminacijskega in brezpogojnega razpisa imenovala neodvisnega likvidacijskega upravitelja, ki naj bi vodil prostovoljno likvidacijo.

⁽¹²⁾ Glej Odločbo Komisije z dne 27. februarja 2008, *Privatizacija podjetja Automobile Craiova, Romunija*, ki še ni bila objavljena.

⁽¹³⁾ Taka analiza je bila na primer opravljena v Odločbi Komisije z dne 20.6.2001 *Prodaja delnic v GSG – Land Berlin*, UL C 67, 16.3.2002, str. 33, ki je Komisiji omogočila ugotovitev, da kljub neobičajnim pogojem ni bila vključena pomoč, ker je ugotovila, da za pogoje ni bilo verjetno, da bi znižali prodajno ceno.

- (49) Na podlagi informacij, ki jih je zagotovila Romunija, Komisija ugotavlja, da je agencija AVAS sprva nameravala prodati oba rentabilna modula ločeno – tovarno traktorjev ter obrat za proizvodnjo kovanega železa in livarno. Likvidacijski upravitelj CIT je na podlagi svoje ocene 37 posamičnih vrst premoženja priporočil prodajo industrijskega kompleksa kot celote, da se čim bolj poveča izkupiček, in samo če noben potencialni kupec ne bi izrazil zanimanja za nakup kompleksa kot celote, bi se prodaja premoženja podjetja nadaljevala po delih.
- (50) Likvidacijski upravitelj je utemeljil prednosti take celovite prodaje. Prvič, karte, ki so jih zagotovili romunski organi, kažejo, da je več parcel za industrijskim kompleksom blizu mestnega odlagališča odpadkov in niso povezane z nobeno cesto, tako da v bistvu niso posamično dostopne. Drugič, vrednost posamičnih vrst premoženja industrijskega kompleksa je bila zelo različna, odvisno od posamezne lokacije, stanja zgradb in možnosti odstopa do lokalne infrastrukture. Tretjič, večina potencialnih vlagateljev se je zanimala območje za razvoj nepremičnin; od skupno 26 prispelih ponudb jih je bilo 17 za nakup celotnega kompleksa Tractorula.
- (51) Zato je bilo po mnenju likvidacijskega upravitelja zelo verjetno, da manj zanimivih delov premoženja potencialnemu vlagatelju ne bo mogoče prodati posamično. Zato bi tako premoženje povzročilo dodatne upravne in vzdrževalne stroške za Tractorul in navsezadnje za agencijo AVAS kot lastnico. Tudi razdelitev zemljišča bi povzročila precejšnje upravne stroške, npr. izdatke za katastrsko izmero in vpis v zemljiško knjigo.
- (52) Strategijo prodaje Tractorula kot celote je pozneje odobrila tudi agencija AVAS.
- (53) Glede dosežene cene Komisija ugotavlja, da je v skladu z ocenjevalnim poročilom, ki ga je naročil likvidacijski upravitelj, znašala vrednost premoženja Tractorula (tj. vsota vrednosti 37 posamičnih vrst premoženja) približno 100 milijonov EUR, ki jo je likvidacijski upravitelj znižal za 23 % za prodajo v paketu, kar je dalo izključno ceno 77 milijonov EUR. Tak popust je bil utemeljen na izkušnjah likvidacijskega upravitelja in na dejstvu, da prodaja v paketu zagotavlja precejšnje ugodnosti v primerjavi s prodajo po delih.
- (54) Postopek, ki ga je izbral likvidacijski upravitelj za prodajo Tractorula, je bil postopek konkurenčnega javnega razpisa. V skladu s postopkovnimi pravili iz sklepa

vlade št. 577/2002 velja, da če sta v določeni fazi najmanj dva ponudnika in v tej fazi nihče ne ponudi več (kar je bilo vnaprej določeno pred oddajo ponudb na 5 %), se izbere ponudnik z najnižjo registrsko številko⁽¹⁴⁾. Ker sta Flavus in drugi vlagatelj sprejela izključno ceno, nobeden od njiju pa ni bil pripravljen ponuditi več, je bil Tractorul prodan za 77 milijonov EUR ponudniku z najnižjo registrsko številko, tj. Flavusu. Tako je likvidacijski upravitelj dosegel tržno ceno za premoženje podjetja in se ni odrekal državnim virom.

- (55) Glede na zgoraj navedeno in ob upoštevanju podrobnosti te zadeve Komisija ugotavlja, da je agencija AVAS s prodajo premoženja Tractorula kot celote zanj dosegla tržno vrednost, se torej ni odrekla državnim virom in je ravnala kot udeleženka v tržnem gospodarstvu.

6.2 Opredelitev kot državna pomoč: sklepna ugotovitev

- (56) Na podlagi zgoraj navedene ocene se ugotovi, da na prodajo Tractorula niso bili vezani pogoji, ki bi lahko znižali prodajno ceno ali odvrnili potencialne vlagatelje od oddaje ponudbe. S prodajo celotnega premoženja kot celote po postopku prostovoljne likvidacije je agencija AVAS dosegla najvišjo ceno na trgu, se ni odrekla državnim virom in je ravnala kot udeleženka v tržnem gospodarstvu. Zato prodaja Tractorula ne vključuje državne pomoči.

7. SKLEPNA UGOTOVITEV

- (57) Komisija ugotavlja, da prodaja Tractorula, ki jo je izvedla romunska agencija za privatizacijo AVAS 6. julija 2007, ne pomeni pomoči –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Prodaja industrijskega kompleksa Tractorul Romunije podjetju Flavus Investiții SRL ne vključuje pomoči v smislu člena 87(1) Pogodbe.

⁽¹⁴⁾ Registrska številka ustreza vrstnemu redu, po katerem je bila predložena ponudbena dokumentacija.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Romunijo.

V Bruslju, 2. aprila 2008

Za Komisijo
Neelie KROES
Članica Komisije

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 30. septembra 2008

o ne vključitvi *Beauveria brongniartii* in kalijevega permanganata v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedene aktivne snovi

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5106)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/768/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ⁽¹⁾ in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v obdobju 12 let po uradnem obvestilu navedene direktive dovoli dajanje v promet fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo aktivne snovi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi in so v prometu že dve leti po datumu uradnega obvestila, pri tem pa se v okviru delovnega programa navedene snovi postopoma pregledujejo.

(2) Uredbi Komisije (ES) št. 1112/2002 ⁽²⁾ in (ES) št. 2229/2004 ⁽³⁾ določata podrobna pravila za izvajanje četrte faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS.

(3) *Beauveria brongniartii* in kalijev permanganat sta aktivni snovi iz četrte faze programa.

(4) Edina prijavitelja *Beauveria brongniartii* in kalijevega permanganata sta 5. septembra 2007 oziroma 22. februarja 2008, obvestila Komisijo, da ne želita več sodelovati v delovnem programu za ti aktivni snovi in zato ne bosta predložila nadaljnjih informacij. Zato teh aktivnih snovi ni mogoče vključiti v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

(5) Za aktivne snovi, za katere je rok predhodnega obvestila o umiku fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo take snovi, kratek, je smiselno določiti podaljšanje roka za odstranitev, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo obstoječih zalog za obdobje največ dvanajst mesecev, da se omogoči uporaba obstoječih zalog le v naslednji rastni sezoni. V primerih daljšega roka predhodnega obvestila se ta rok lahko skrajša tako, da se izteče na koncu rastne sezone.

(6) Ta odločba ne vpliva na predložitev zahtevka za te aktivne snovi v skladu z določbami člena iz 6(2) Direktive 91/414/EGS zaradi možne uvrstitve v Prilogo I k navedeni direktivi.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Aktivne snovi iz Priloge I k tej odločbi se ne vključijo kot aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

Člen 2

Države članice zagotovijo, da:

(a) se registracije za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo aktivne snovi, našete v Prilogi I, preklicajo do 30. marca 2009;

(b) se od datuma objave te odločbe nobene registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo te aktivne snovi, ne odobrijo ali podaljšajo.

⁽¹⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

⁽²⁾ UL L 168, 27.6.2002, str. 14.

⁽³⁾ UL L 379, 24.12.2004, str. 13.

Člen 3

Morebitno podaljšanje roka, ki ga odobrijo države članice v skladu s členom 4(6) Direktive 91/414/EGS, je čim krajše in traja največ do 30. marca 2010.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 30. septembra 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 30. septembra 2008

o ne vključitvi propanila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5107)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/769/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

priporočila. Država članica poročevalka za propanil je bila Italija, vse ustrezne informacije pa so bile predložene 13. junija 2007.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ⁽¹⁾ in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

- (4) Komisija je preučila propanil v skladu s členom 11a Uredbe (ES) št. 1490/2002. Osnutek poročila o pregledu za navedeno snov so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 20. maja 2008 v obliki poročila Komisije o pregledu.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v obdobju 12 let po notifikaciji navedene direktive registrira za dajanje v promet fitofarmaceutska sredstva z aktivnimi snovmi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi in so v prometu že dve leti po datumu notifikacije, medtem ko se navedene snovi postopno preučujejo v okviru delovnega programa.

- (5) Odbor je med preučevanjem te aktivne snovi ob upoštevanju pripomb držav članic ugotovil, da obstajajo jasni znaki, na podlagi katerih se lahko pričakuje, da ima aktivna snov škodljive učinke na zdravje ljudi in zlasti na izvajalce tretiranja, ker je izpostavljenost večja od 100 % AOEL. Poleg tega so drugi pomisleki, ki jih je država članica poročevalka izrazila v poročilu o oceni, vključeni v poročilo o pregledu za to snov.

- (2) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000 ⁽²⁾ in (ES) št. 1490/2002 ⁽³⁾ določata podrobna pravila za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam vključuje propanil.

- (6) Komisija je prijavitelja pozvala, naj predloži pripombe o rezultatih preučitve propanila in sporoči, ali bo še naprej vztrajal pri vključitvi navedene snovi na seznam. Prijavitelj je predložil pripombe, ki so bile natančno preučene. Toda kljub argumentom, ki jih je prijavitelj predložil, se navedenih pomislekov ni dalo odpraviti, po ocenah na podlagi predloženih informacij pa ne kaže pričakovati, da bi lahko fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo propanil, pod predvidenimi pogoji uporabe na splošno izpolnjevala zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS.

- (3) Vplivi propanila na zdravje ljudi in okolje so bili ocenjeni v skladu z določbami uredb (ES) št. 451/2000 in (ES) št. 1490/2002 za vrste uporab, ki jih je predlagal prijavitelj. Poleg tega navedeni uredbi določata države članice poročevalke, ki morajo Evropski agenciji za varnost hrane (EFSA) v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 451/2000 predložiti ustrezna poročila o oceni in

- (7) Propanil se zato ne sme vključiti v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

- (8) Sprejeti je treba ukrepe za zagotovitev, da se registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo propanil, prekličijo v predpisanem roku in se ne podaljšajo ali izdajo nove registracije takih sredstev.

⁽¹⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

⁽²⁾ UL L 55, 29.2.2000, str. 25.

⁽³⁾ UL L 224, 21.8.2002, str. 23.

(9) Če države članiceodobrijo podaljšanje roka za odstranjevanje, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo propanil, ga je treba omejiti na obdobje 12 mesecev, da se omogoči uporaba obstoječih zalog v naslednji rastni sezoni, s čimer se zagotovi, da fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo propanil, ostanejo na razpolago 18 mesecev po sprejetju te odločbe.

(10) Ta odločba ne vpliva na predložitev zahtevka za propanil v skladu s členom 6(2) Direktive 91/414/EGS in Uredbo Komisije (ES) št. 33/2008 z dne 17. januarja 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Direktive Sveta 91/414/EGS glede rednega in pospešenega postopka za oceno aktivnih snovi, ki so bile del programa dela iz člena 8(2) navedene direktive, vendar niso bile vključene v Prilogo I⁽¹⁾, zaradi morebitne uvrstitve v Prilogo I k navedeni direktivi.

(11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Propanil se ne vključi kot aktivna snov v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

Člen 2

Države članice zagotovijo, da:

- (a) se registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo propanil, prekličejo do 30. marca 2009;
- (b) se od datuma objave te odločbe nobene registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo propanil, ne odobrijo ali podaljšajo.

Člen 3

Morebitno podaljšanje roka, ki ga odobrijo države članice v skladu z določbami člena 4(6) Direktive 91/414/EGS, je čim krajše in traja največ do 30. marca 2010.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 30. septembra 2008

Za Komisijo

Androulla VASSILIOU

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 15, 18.1.2008, str. 5.

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 30. septembra 2008

o ne vključitvi triciklazola v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5108)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/770/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

je bila Francija, vse ustrezne informacije pa so bile predložene 26. junija 2006.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ⁽¹⁾ in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v obdobju 12 let po notifikaciji navedene direktive registrira za dajanje v promet fitofarmaceutska sredstva z aktivnimi snovmi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi in so v prometu že dve leti po datumu notifikacije, medtem ko se navedene snovi postopno preučujejo v okviru delovnega programa.
- (2) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000 ⁽²⁾ in (ES) št. 1490/2002 ⁽³⁾ določata podrobna pravila za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam vključuje triciklazol.
- (3) Vplivi triciklazola na zdravje ljudi in okolje so bili ocenjeni v skladu z določbami uredb (ES) št. 451/2000 in (ES) št. 1490/2002 za vrste uporab, ki jih je predlagal prijavitelj. Poleg tega navedeni uredbi določata države članice poročevalke, ki morajo Evropski agenciji za varnost hrane (EFSA) v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 451/2000 predložiti ustrezna poročila o oceni in priporočila. Država članica poročevalka za triciklazol

- (4) Komisija je preučila triciklazol v skladu s členom 11a Uredbe (ES) št. 1490/2002. Osnutek poročila o pregledu za navedeno snov so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 20. maja 2008 v obliki poročila Komisije o pregledu.
- (5) Odbor je med preučevanjem te aktivne snovi ob upoštevanju pripomb držav članic ugotovil, da obstajajo jasni znaki, na podlagi katerih se lahko pričakuje, da ima aktivna snov škodljive učinke na zdravje ljudi, ter da vrednosti ADI, ARfD in AOEL, ki so nujne za oceno tveganja, zaradi odsotnosti bistvenih podatkov ni mogoče zanesljivo določiti. Poleg tega so drugi pomisleki, ki so jih države članice poročevalke izrazile v poročilih o oceni, vključeni v poročilo o pregledu za to snov.
- (6) Komisija je prijavitelja pozvala, naj predloži pripombe o rezultatih preučitve triciklazola in sporoči, ali bo še naprej vztrajal pri vključitvi navedene snovi na seznam. Prijavitelj je predložil pripombe, ki so bile natančno preučene. Toda kljub argumentom, ki jih je prijavitelj predložil, se navedenih pomislekov ni dalo odpraviti, po ocenah na podlagi predloženih informacij pa ne kaže pričakovati, da bi lahko fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo triciklazol, pod predvidenimi pogoji uporabe na splošno izpolnjevala zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS.
- (7) Triciklazol se zato ne sme vključiti v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.
- (8) Sprejeti je treba ukrepe za zagotovitev, da se registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo triciklazol, prekličejo v predpisanem roku in se ne podaljšajo ali izdajo nove registracije takih sredstev.

⁽¹⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.⁽²⁾ UL L 55, 29.2.2000, str. 25.⁽³⁾ UL L 224, 21.8.2002, str. 23.

(9) Če države članiceodobrijo podaljšanje roka za odstranjevanje, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo obstoječih zalog fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo triciklazol, ga je treba omejiti na obdobje 12 mesecev, da se omogoči uporaba obstoječih zalog v naslednji rastni sezoni, s čimer se zagotovi, da fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo triciklazol, ostanejo na razpolago 18 mesecev po sprejetju te odločbe.

(10) Ta odločba ne vpliva na predložitev zahtevka za triciklazol v skladu s členom 6(2) Direktive 91/414/EGS in Uredbo Komisije (ES) št. 33/2008 z dne 17. januarja 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Direktive Sveta 91/414/EGS glede rednega in pospešenega postopka za oceno aktivnih snovi, ki so bile del programa dela iz člena 8(2) navedene direktive, vendar niso bile vključene v Prilogo I⁽¹⁾, zaradi morebitne uvrstitve v Prilogo I k navedeni direktivi.

(11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Triciklazol se ne vključi kot aktivna snov v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

Člen 2

Države članice zagotovijo, da:

(a) se registracije fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo triciklazol, prekličejo do 30. marca 2009;

(b) se od datuma objave te odločbe nobene registracije fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo triciklazol, neodobrijo ali podaljšajo.

Člen 3

Morebitno podaljšanje roka, ki gaodobrijo države članice v skladu z določbami člena 4(6) Direktive 91/414/EGS, je čim krajše in traja največ do 30. marca 2010.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 30. septembra 2008

Za Komisijo

Androulla VASSILIOU

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 15, 18.1.2008, str. 5.

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 30. septembra 2008

o ne vključitvi buprofezina v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5109)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/771/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

je bila Finska, vse ustrezne informacije pa so bile predložene 7. julija 2005.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (4) Poročilo o oceni so v okviru delovne skupine za ocenjevanje pregledali strokovnjaki držav članic in EFSA ter ga 3. marca 2008 predložili Komisiji v obliki sklepa EFSA o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo buprofezin⁽⁴⁾. To poročilo so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 20. maja 2008 v obliki poročila Komisije o pregledu glede buprofezina.

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet⁽¹⁾ in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v obdobju 12 let po notifikaciji navedene direktive registrira za dajanje v promet fitofarmaceutska sredstva z aktivnimi snovmi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi in so v prometu že dve leti po datumu notifikacije, medtem ko se navedene snovi postopno preučujejo v okviru delovnega programa.
- (2) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000⁽²⁾ in (ES) št. 1490/2002⁽³⁾ določata podrobna pravila za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam vključuje buprofezin.
- (3) Vplivi buprofezina na zdravje ljudi in okolje so bili ocenjeni v skladu z določbami uredb (ES) št. 451/2000 in (ES) št. 1490/2002 za vrste uporab, ki jih je predlagal prijavitelj. Poleg tega navedeni uredbi določata države članice poročevalke, ki morajo Evropski agenciji za varnost hrane (EFSA) v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1490/2002 predložiti ustrezna poročila o oceni in priporočila. Država članica poročevalka za buprofezin

- (5) Med ocenjevanjem te aktivne snovi so se pojavili številni pomisleki. Zlasti ni bila možna zanesljiva ocena izpostavljenosti potrošnikov, saj manjkajo podatki za ustrezno opredelitev ostankov. Zato buprofezin na podlagi razpoložljivih informacij ne izpolnjuje pogojev za vključitev v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.
- (6) Komisija je prijavitelja pozvala, naj predloži pripombe o rezultatih strokovnega pregleda in sporoči, ali bo še naprej vztrajal pri vključitvi navedene snovi na seznam. Prijavitelj je predložil pripombe, ki so bile natančno preučene. Toda kljub argumentom, ki jih je prijavitelj predložil, se navedenih pomislekov ni dalo odpraviti, po ocenah na podlagi predloženih informacij, preučeni na srečanjih strokovnjakov EFSA, pa ne kaže pričakovati, da bi lahko fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo buprofezin, pod predvidenimi pogoji uporabe na splošno izpolnjevala zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS.
- (7) Buprofezin se zato ne sme vključiti v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.
- (8) Sprejeti je treba ukrepe za zagotovitev, da se registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo buprofezin, prekličejo v predpisanem roku in se ne podaljšajo ali izdajo nove registracije takih sredstev.

⁽¹⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.⁽²⁾ UL L 55, 29.2.2000, str. 25.⁽³⁾ UL L 224, 21.8.2002, str. 23.⁽⁴⁾ Znanstveno poročilo EFSA (2008) 128, Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo buprofezin, dokončano 3. marca 2008.

- (9) Če države članiceodobrijo podaljšanje roka za odstranjevanje, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo obstoječih zalog fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo buprofezin, ga je treba omejiti na obdobje dvanajst mesecev, da se omogoči uporaba obstoječih zalog v naslednji rastni sezoni, s čimer se zagotovi, da fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo buprofezin, ostanejo kmetom na razpolago 18 mesecev po sprejetju te odločbe.
- (10) Ta odločba ne vpliva na predložitev zahtevka za buprofezin v skladu z določbami člena 6(2) Direktive 91/414/EGS, katere podrobna izvedbena pravila so določena v Uredbi Komisije št. 33/2008 ⁽¹⁾, zaradi morebitne vključitve v Prilogo I k navedeni direktivi.
- (11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Buprofezin se ne vključi kot aktivna snov v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

Člen 2

Države članice zagotovijo, da:

- (a) se registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo buprofezin, prekličejo do 30. marca 2009;
- (b) se od datuma objave te odločbe nobene registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo buprofezin, neodobrijo ali podaljšajo.

Člen 3

Morebitno podaljšanje roka, ki gaodobrijo države članice v skladu z določbami člena 4(6) Direktive 91/414/EGS, je čim krajše in traja največ do 30. marca 2010.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 30. septembra 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 15, 18.1.2008, str. 5.

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 1. oktobra 2008

o spremembi Odločbe 2004/432/ES o odobritvi programov nadzora nad ostanki škodljivih snovi, predloženih s strani tretjih držav v skladu z Direktivo Sveta 96/23/ES

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5531)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/772/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

dokazov o izvajanju načrta za prostoživečo in gojeno divjad, razen za noje. Opravljeno je bilo vzorčenje, laboratorijske analize pa niso bile izvedene.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 96/23/ES z dne 29. aprila 1996 o ukrepih za spremljanje nekaterih snovi in njihovih ostankov v živih živalih in v živalskih proizvodih ter razveljavitvi direktiv 85/358/EGS in 86/469/EGS in odločb 89/187/EGS in 91/664/EGS ⁽¹⁾ ter zlasti četrtega pododstavka člena 29(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 96/23/ES določa ukrepe za nadzor snovi in skupin ostankov iz Priloge I k Direktivi. V skladu z Direktivo 96/23/ES morajo zadevne tretje države za vključitev na sezname tretjih držav, iz katerih je državam članicam dovoljeno uvažati živali in osnovne proizvode živalskega izvora, ki jih zajema ta direktiva, in za ohranitev na teh seznamih predložiti program z jamstvi, ki jih dajejo v zvezi z nadzorom skupin ostankov in snovi iz navedene priloge.

(2) Z Odločbo Komisije 2004/432/ES z dne 29. aprila 2004 o odobritvi programov nadzora nad ostanki škodljivih snovi, predloženih s strani tretjih držav v skladu z Direktivo Sveta 96/23/ES ⁽²⁾, se odobrijo programi nadzora nad ostanki, ki so jih predložile nekatere tretje države iz Priloge k navedeni odločbi, živali in osnovnih proizvodov iz navedenega seznama.

(3) V zvezi z vnosom za Južno Afriko je bil uvoz mesa prostoživeče in gojene divjadi, razen nojev, črtan s seznama dovoljenega uvoza iz Priloge k Odločbi 2004/432/ES, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 2008/407/ES ⁽³⁾, ker Južna Afrika ni zagotovila

(4) Inšpekcijski pregled Komisije, ki se je za Južno Afriko izvajal od 2. do 7. julija 2008, je pokazal, da je bil v navedeni tretji državi program nadzora nad ostanki prostoživeče in gojene divjadi za obdobje 2007–2008 izveden, navedeno vzorčenje v skladu s programom nadzora nad ostanki za obdobje 2007–2008 pa zaključeno ter da poteka vzorčenje, ki je v skladu s programom nadzora nad ostanki za obdobje 2008–2009. Ker so bili odobreni programi, ki zajemajo obdobji 2006–2007 in 2007–2008, izvedeni, rezultati laboratorijskih analiz pa ustrezni, je splošno stanje v zvezi s programi nadzora nad ostanki za gojeno in prostoživečo divjad zadovoljivo. Zato je primerno, da se spremeni seznam v Prilogi k Odločbi 2004/432/ES, da se dovoli uvoz v Skupnost iz Južne Afrike prostoživečih in gojenih živali, vključno z noji, kakor določajo odobreni programi.

(5) Izrael je Komisiji predložil program nadzora nad ostanki gojene divjadi.ocene navedenih programov in dodatne informacije, ki jih je pridobila Komisija, zadostujejo kot jamstva v zvezi s programom nadzora nad ostanki gojene divjadi. Zato je treba na seznam Priloge k Odločbi 2004/432/ES pri Izraelu vključiti navedeni proizvod.

(6) Kitajska je Komisiji predložila program nadzora nad ostanki jajc.ocene navedenih programov in dodatne informacije, ki jih je pridobila Komisija, zadostujejo kot jamstva v zvezi s programom nadzora nad ostanki jajc. Zato je treba na seznam Priloge k Odločbi 2004/432/ES pri Kitajski vključiti navedeni proizvod.

(7) Ukrajina je Komisiji predložila program nadzora nad ostanki perutnine, kopitarjev in proizvodov iz ribogojstva.ocene navedenih programov in dodatne informacije, ki jih je pridobila Komisija, zadostujejo kot jamstva v zvezi s programom nadzora nad ostanki navedenih proizvodov. Zato je treba na seznam Priloge k Odločbi 2004/432/ES pri Ukrajini vključiti navedeni proizvod.

⁽¹⁾ UL L 125, 23.5.1996, str. 10.

⁽²⁾ UL L 154, 30.4.2004, str. 44.

⁽³⁾ UL L 143, 3.6.2008, str. 49.

(8) Nekatero napake v zvezi s številčenjem nekaterih opomb v Prilogi k Odločbi 2008/407/ES je treba popraviti.

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 30. septembra 2008.

(9) Odločbo 2004/432/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

Člen 3

(10) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

Ta odločba je naslovljena na države članice.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

V Bruslju, 1. oktobra 2008

Člen 1

Priloga k Odločbi 2004/432/ES se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej odločbi.

Za Komisijo

Androulla VASSILIOU

Članica Komisije

PRILOGA

„PRILOGA

Oznaka ISO2	Država	Govedo	Ovce/koze	Prašiči	Konji	Perutnina	Proizvodi iz ribogojstva	Mleko	Jajca	Kunci	Prostoživeča divjad	Gojena divjad	Med
AD	Andora ⁽¹⁾	X	X		X								
AE	Združeni arabski emirati						X						
AL	Albanija		X				X		X				
AN	Nizozemski Antili							X ⁽²⁾					
AR	Argentina	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
AU	Avstralija	X	X		X		X	X			X	X	X
BA	Bosna in Hercegovina						X						
BD	Bangladeš						X						
BR	Brazilija	X			X	X	X						X
BW	Bocvana	X										X	
BY	Belorusija				X ⁽³⁾		X	X	X				
BZ	Belize						X						
CA	Kanada	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
CH	Švica	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
CL	Čile	X	X ⁽⁴⁾			X	X	X			X		X
CN	Kitajska					X	X		X	X			X
CO	Kolumbija					X	X						
CR	Kostarika					X	X						
CU	Kuba					X	X						X
EC	Ekvador					X	X						
ET	Etiopija												X
FK	Falklandski otoki	X	X										
FO	Ferski otoki						X						

Oznaka ISO2	Država	Govedo	Ovce/koze	Prašiči	Konji	Perutnina	Proizvodi iz ribogojstva	Mleko	Jajca	Kunci	Prostoživeča divjad	Gojena divjad	Med
GL	Grenlandija		X								X	X	
GM	Gambija					X							
GT	Gvatemala					X							X
HK	Hongkong					X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾						
HN	Honduras						X						
HR	Hrvaška	X	X	X	X ⁽⁶⁾	X	X	X	X	X	X	X	X
ID	Indonezija						X						
IL	Izrael					X	X	X	X			X	X
IN	Indija						X	X	X				X
IS	Islandija	X	X	X	X		X	X				X ⁽⁷⁾	
IR	Iran						X						
JM	Jamajka						X						X
JP	Japonska						X						
KG	Kingizistan												X
KR	Južna Koreja						X						
LK	Šrilanka						X						
MA	Maroko						X						
ME	Črna gora ⁽⁵⁾	X	X	X	X ⁽⁶⁾								X
MG	Madagaskar						X						
MK	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ⁽⁶⁾	X	X		X ⁽⁶⁾			X					
MU	Mauritius					X ⁽⁵⁾	X						
MX	Mehika				X		X		X				X
MY	Malezija					X ⁽⁷⁾	X						
MZ	Mozambik						X						
NA	Namibija	X	X								X	X	

Oznaka ISO2	Država	Govedo	Ovce/koze	Prašiči	Konji	Perutnina	Proizvodi iz ribogojstva	Mleko	Jajca	Kunci	Prostoživeča divljad	Gojena divljad	Med
NC	Nova Kaledonija	X					X				X	X	X
NI	Nikaragva						X						X
NZ	Nova Zelandija	X	X		X		X	X			X	X	X
PA	Panama						X						
PE	Peru					X	X						
PH	Filipini						X						
PN	Pitcairn												X
PY	Paragvaj	X											
RS	Srbija ⁽⁸⁾	X	X	X	X ⁽⁶⁾	X	X	X	X		X		X
RU	Rusija	X	X	X	X ⁽⁶⁾	X		X	X		X ⁽⁹⁾		X
SA	Saudova Arabija						X						
SC	Sejšeli						X						
SG	Singapur	X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾		X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾	X ⁽⁵⁾					
SM	San Marino ⁽¹⁰⁾	X		X									X
SR	Surinam						X						
SV	Salvador												X
SZ	Svazi	X											
TH	Tajska					X	X						X
TN	Tunizija					X	X				X		
TR	Turčija					X	X	X					X
TW	Tajvan						X						X
TZ	Tanzanija						X						X
UA	Ukrajina				X	X	X	X	X				X
UG	Uganda												X
US	Združene države Amerike	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
UY	Urugvaj	X	X		X		X	X		X	X	X	X

Oznaka ISO2	Država	Govedo	Ovce/koze	Prašiči	Konji	Perutnina	Proizvodi iz ribogojstva	Mleko	Jajca	Kunci	Prostoživeča divjad	Gojena divjad	Med
VE	Venezuela						X						
VN	Vietnam						X						
YT	Mayotte						X						
ZA	Južna Afrika										X	X	
ZM	Zambija												X
ZW	Zimbabve						X					X	

(1) Prvotni program nadzora nad ostanki je potrdila veterinarska podskupina ES-Andora (v skladu z Odločbo št. 2/1999 Skupnega odbora ES-Andora z dne 22. decembra 1999 (UL L 31, 5.2.2000, str. 84)).

(2) Tretje države, ki za proizvodnjo hrane uporabljajo samo surovine drugih odobrenih tretjih držav.

(3) Izvoz živih kopitanjev za zakol (samo živali za proizvodnjo hrane).

(4) Samo ovce.

(5) Začasno stanje do nadaljnjih informacij o ostankih.

(6) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; začasna oznaka, ki nikakor vnaprej ne določa dokončne nomenklature za to državo, o kateri se trenutno razpravlja v Združenih narodih.

(7) Samo polotoška (zahodna) Malezija.

(8) Ne vključuje Kosova, kot je določeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.

(9) Samo za severne jlene z območij Murmansk in Yamalo-Nenets.

(10) Program nadzora je bil potrjen v skladu z Odločbo št. 1/94 Odbora za sodelovanje ES-San Marino z dne 28. junija 1994 (UL L 238, 13.9.1994, str. 25).“

POPRAVKI

Popravek Direktive Komisije 2008/88/ES z dne 23. septembra 2008 o spremembi Direktive Sveta 76/768/EGS glede kozmetičnih izdelkov z namenom prilagoditve prilog II in III k navedeni direktivi tehničnemu napredku

(Uradni list Evropske unije L 256 z dne 24. septembra 2008)

Stran 12, člen 2(1):

besedilo: „1. Države članice najpozneje do 14. februarja 2009 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji nemudoma predložijo besedila navedenih predpisov ter korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od 14. avgusta 2009.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.“

se glasi: „1. Države članice najpozneje do 14. aprila 2009 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji nemudoma predložijo besedila navedenih predpisov ter korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od 14. oktobra 2009.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.“

OPOMBA BRALCU

Institucije so se odločile, da v svojih besedilih ne bodo več navajale zadnje spremembe navedenih besedil.

Če ni navedeno drugače, se akti iz objavljenih besedil sklicujejo na akte v trenutno veljavni različici.